



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 2

Rozeslána dne 7. března 2022

Cena Kč 58,–

O B S A H:

2. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o výpovědi Smlouvy o zdanění příjmů z úspor mezi vládou České republiky a vládou Britských Panenských ostrovů
 3. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Ukrajiny o spolupráci v oblasti poskytování léčebné péče raněnému vojenskému personálu Ukrajiny
-

2**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že nótou ze dne 13. června 2018 oznámila Česká republika Britským Panenským ostrovům výpověď Smlouvy o zdanění příjmů z úspor mezi vládou České republiky a vládou Britských Panenských ostrovů, sjednané výměnou dopisů ze dne 22. října 2004 a 11. dubna 2005¹⁾).

S výpovědí Smlouvy vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky podepsal dne 23. května 2018 listinu o výpovědi Smlouvy.

Platnost Smlouvy byla ukončena na základě článku 17 odst. 2 Smlouvy dne 13. června 2019.

¹⁾ Smlouva o zdanění příjmů z úspor mezi vládou České republiky a vládou Britských Panenských ostrovů byla vyhlášena pod č. 102/2006 Sb. m. s. Pozastavení provádění Smlouvy bylo vyhlášeno pod č. 51/2017 Sb. m. s.

3**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 1. února 2022 bylo v Praze podepsáno Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Ukrajiny o spolupráci v oblasti poskytování léčebné péče raněnému vojenskému personálu Ukrajiny.

Ujednání vstoupilo v platnost na základě svého článku 10 odst. 1 dnem podpisu.

České znění Ujednání a anglické znění, jež je pro jeho výklad rozhodné, se vyhláší současně.

UJEDNÁNÍ

MEZI

MINISTERSTVEM OBRANY ČESKÉ REPUBLIKY

A

MINISTERSTVEM OBRANY UKRAJINY

O

SPOLUPRÁCI V OBLASTI
POSKYTOVÁNÍ LÉČEBNÉ PÉČE RANĚNÉMU
VOJENSKÉMU PERSONÁLU UKRAJINY

PREAMBULE

Ministerstvo obrany České republiky a Ministerstvo obrany Ukrajiny (dále jen „smluvní strany“);

přihlížejíce k Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Ukrajiny o vzájemné spolupráci, podepsanému v Praze dne 2. dubna 1996;

přejíce si posílit stávající přátelské vazby a spolupráci;

se dohodly na následujícím:

ČLÁNEK 1 ÚČEL

Účelem tohoto Ujednání je upravit spolupráci smluvních stran v oblasti poskytování léčebné péče raněnému ukrajinskému vojenskému personálu (dále jen „pacienti“) v českých vojenských zdravotnických zařízeních.

ČLÁNEK 2 PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY

Příslušnými orgány smluvních stran k provádění ustanovení tohoto Ujednání jsou:

Za českou smluvní stranu:

Příslušný orgán pro všechny závazky s výjimkou poskytování léčebné péče: Sekce vojenského zdravotnictví Ministerstva obrany České republiky;

Příslušný orgán pro poskytování léčebné péče: Sekce správy a řízení organizací Ministerstva obrany České republiky;

Za ukrajinskou smluvní stranu:

Příslušný orgán pro všechny závazky s výjimkou finančních: Velitelství zdravotnických sil Ozbrojených sil Ukrajiny;

Příslušný orgán pro finanční závazky: Finanční odbor Generálního štábu Ozbrojených sil Ukrajiny.

ČLÁNEK 3 VÝBĚR PACIENTŮ

1. Ukrajinská smluvní strana bude po předchozí konzultaci s českou smluvní stranou navrhopat pacienty pro léčebnou péči v českých vojenských zdravotnických zařízeních. Česká smluvní strana může přijmout jako pacienta pouze vojenský personál Ukrajiny, který byl raněn v důsledku přímých nepřátelských akcí.

2. Ukrajinská smluvní strana poskytne české smluvní straně osobní údaje, kopii cestovního pasu a příslušnou zdravotní dokumentaci popisující zejména aktuální zdravotní stav navrženého pacienta. Ochrana osobních údajů bude prováděna v souladu s vnitrostátními právními předpisy smluvních stran.

3. Konečný výběr pacientů, kteří se podrobí léčebné péči v českých vojenských zdravotnických zařízeních, provede česká smluvní strana. Česká smluvní strana si vyhrazuje právo nevybrat žádného z navržených pacientů.

4. Na žádost české smluvní strany shromáždí ukrajinská smluvní strana všechny navržené pacienty v ukrajinské vojenské nemocnici dohodnuté s českou smluvní stranou za účelem lékařské prohlídky provedené personálem české smluvní strany před konečným výběrem pacientů.

5. Rozhodnutí o tom, kteří pacienti jsou vybráni pro léčebnou péči v českých vojenských zdravotnických zařízeních, bude ukrajinské smluvní straně poskytnuto ihned po provedení výběru.

ČLÁNEK 4 ODJEZD PACIENTŮ

1. Vstup a pobyt pacientů vybraných k léčebné péči v českých vojenských zdravotnických zařízeních na území České republiky se budou řídit právními předpisy České republiky.

2. Před odjezdem do České republiky bude česká smluvní strana od pacientů vyžadovat podepsání dokumentu prokazujícího jejich dobrovolný souhlas s léčebnou péčí v českých vojenských zdravotnických zařízeních.

ČLÁNEK 5 POVINNOSTI ČESKÉ SMLUVNÍ STRANY

Za účelem úspěšného provádění tohoto Ujednání bude česká smluvní strana:

- a) vybírat pacienty pro léčebnou péči v českých vojenských zdravotnických zařízeních v souladu s článkem 3 tohoto Ujednání;
- b) hradit náklady na víza vybraných pacientů;
- c) zajišťovat nebo hradit náklady na přepravu pacientů na území České republiky a zpět, a rovněž přepravu po území České republiky;
- d) seznamovat pacienty s vnitřními pravidly českého vojenského zdravotnického zařízení;
- e) poskytovat pacientům informace pro usnadnění pobytu v České republice;

- f) poskytovat léčebnou péči a možnou základní rehabilitaci pacientů v českých vojenských zdravotnických zařízeních;
- g) hradit náklady na léčebnou péči, jakož i ubytování (včetně praní prádla) a stravování pacientů v českých vojenských zdravotnických zařízeních;
- h) poskytovat pacientům při propuštění z českého vojenského zdravotnického zařízení zprávu o jejich aktuálním zdravotním stavu a průběhu léčby v anglickém jazyce.

ČLÁNEK 6

POVINNOSTI UKRAJINSKÉ SMLUVNÍ STRANY

1. Za účelem úspěšného provádění tohoto Ujednání bude ukrajinská smluvní strana:

- a) zajišťovat nezbytnou spolupráci s českou smluvní stranou;
- b) vysílat vhodný styčný personál za účelem podpory léčebné péče v českých vojenských zdravotnických zařízeních;
- c) informovat pacienty o principech poskytování léčebné péče v českých vojenských zdravotnických zařízeních a nutnosti řídit se jak pokyny českého zdravotnického personálu, tak vnitřními pravidly českých vojenských zdravotnických zařízení;
- d) zajišťovat okamžitý návrat pacienta na žádost české smluvní strany podle článku 9 tohoto Ujednání;
- e) vypořádávat nároky na náhradu škody způsobené pacientem na území České republiky, jestliže nebyly uhrazeny tímto pacientem;
- f) refundovat náklady české smluvní strany na dopravu, léčebnou péči a pobyt v České republice za pacienta, o jehož okamžitý návrat požádala česká smluvní strana podle článku 9 tohoto Ujednání, pokud tento okamžitý návrat nebyl ukrajinskou smluvní stranou zajištěn.

2. V případě že česká smluvní strana požaduje úhradu nákladů souvisejících s prováděním tohoto Ujednání, česká smluvní strana poskytne ukrajinské smluvní straně fakturu uvádějící nezbytné údaje včetně čísel bankovních účtů. Ukrajinská smluvní strana zabezpečí takovou úhradu v době splatnosti bez zbytečného prodloužení.

ČLÁNEK 7

REPATRIACE TĚL ZESNULÝCH

1. V případě úmrtí pacienta česká smluvní strana zajistí nebo uhradí přepravu ostatků na Ukrajinu.

2. Ukrajinské smluvní straně bude v případě úmrtí pacienta poskytnuta jeho úplná zdravotní dokumentace a záznamy. Ukrajinská smluvní strana poskytne tuto dokumentaci rodině zesnulého.

ČLÁNEK 8

STYČNÝ PERSONÁL UKRAJINSKÉ SMLUVNÍ STRANY

Ukrajinská smluvní strana vyšle svůj styčný personál do České republiky za účelem podpory léčebné péče pacientů v českých vojenských zdravotnických zařízeních, zejména za účelem poskytování překladatelské, psychologické a logistické podpory pacientů. Tato podpora bude poskytována za těchto podmínek:

- a) Počet styčného personálu ukrajinské smluvní strany bude dohodnut mezi českou smluvní stranou a ukrajinskou smluvní stranou před jeho odjezdem;
- b) Vstup a pobyt styčného personálu ukrajinské smluvní strany na území České republiky se budou řídit právními předpisy České republiky;
- c) Ukrajinská smluvní strana poskytne české smluvní straně osobní údaje a kopii cestovního pasu navrhovaného styčného personálu ukrajinské smluvní strany. Ochrana osobních údajů bude prováděna v souladu s vnitrostátními právními předpisy smluvních stran;
- d) Ubytování styčného personálu ukrajinské smluvní strany bude zajišťováno nebo hrazeno českou smluvní stranou pouze v českých vojenských zařízeních;
- e) Stravování bude styčnému personálu ukrajinské smluvní strany zajišťováno nebo hrazeno českou smluvní stranou pouze v českých vojenských zařízeních;
- f) Česká smluvní strana zabezpečí přepravu styčného personálu ukrajinské smluvní strany na území České republiky a zpět spolu s pacienty na palubě českých vojenských transportních letadel, pokud to bude možné. Jakoukoli jinou formu přepravy tohoto personálu zajistí nebo uhradí ukrajinská smluvní strana;
- g) Veškeré další náklady spojené s pobytem styčného personálu ukrajinské smluvní strany v České republice hradí ukrajinská smluvní strana;
- h) Ukrajinská smluvní strana bude informovat svůj styčný personál o principech poskytování léčebné péče podle tohoto Ujednání a nutnosti řídit se jak pokyny českého zdravotnického personálu, tak vnitřními pravidly českých vojenských zařízení, do kterých bude mít styčný personál ukrajinské smluvní strany přístup;
- i) Ukrajinská smluvní strana bude vypořádávat nároky na náhradu škody způsobené jejím styčným personálem na území České republiky, jestliže nebyly uhrazeny tímto styčným personálem.

ČLÁNEK 9

NÁVRAT PACIENTA NEBO STYČNÉHO PERSONÁLU UKRAJINSKÉ SMLUVNÍ STRANY NA ŽÁDOST ČESKÉ SMLUVNÍ STRANY

1. Pokud pacient nedodrží léčebný režim nebo porušuje vnitřní pravidla českého vojenského zdravotnického zařízení, česká smluvní strana může požádat o okamžitý návrat tohoto pacienta na Ukrajinu na náklady ukrajinské smluvní strany. Ukrajinská smluvní strana zajistí takový návrat bez zbytečného odkladu.

2. Pokud styčný personál ukrajinské smluvní strany porušuje vnitřní pravidla českých vojenských zařízení, do kterých má přístup, česká smluvní strana může požádat o okamžitý návrat tohoto styčného personálu na Ukrajinu na náklady ukrajinské smluvní strany. Ukrajinská smluvní strana zajistí takový návrat bez zbytečného odkladu.

ČLÁNEK 10

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Toto Ujednání vstoupí v platnost dnem svého podpisu a je sjednáno na dobu neurčitou.

2. Toto Ujednání může být písemně změněno na základě vzájemného souhlasu smluvních stran.

3. Platnost tohoto Ujednání může být ukončena na základě vzájemného souhlasu smluvních stran. Každá ze smluvních stran může toto Ujednání vypovědět na základě písemného oznámení druhé smluvní straně se lhůtou tři (3) měsíců. Léčebná péče pacienta, která byla zahájena v době platnosti tohoto Ujednání, bude dokončena v souladu s tímto Ujednáním, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

4. Veškeré spory týkající se výkladu nebo provádění tohoto Ujednání budou řešeny pouze konzultacemi mezi smluvními stranami na nejnižší možné úrovni.

Na důkaz čehož řádně oprávnění zástupci smluvních stran podepsali toto Ujednání.

Dáno v Praze dne 1. února 2022 ve dvou výtiscích v českém, ukrajinském a anglickém jazyce, přičemž všechny texty mají stejnou platnost. V případě jakýchkoliv rozporů ve výkladu tohoto Ujednání bude rozhodující anglický text.

Za Ministerstvo obrany
České republiky

Daniel Blažkovec v. r.
náměstek ministryně obrany
České republiky

Za Ministerstvo obrany
Ukrajiny

Valerij Zalužnyj v. r.
vrchní velitel Ozbrojených sil Ukrajiny

ARRANGEMENT

BETWEEN

**THE MINISTRY OF DEFENCE
OF THE CZECH REPUBLIC**

AND

**THE MINISTRY OF DEFENCE
OF UKRAINE**

REGARDING

**COOPERATION ON PROVISION OF
MEDICAL TREATMENT TO WOUNDED
UKRAINIAN MILITARY PERSONNEL**

PREAMBLE

The Ministry of Defence of the Czech Republic and the Ministry of Defence of Ukraine, (hereinafter referred to as the “Parties”);

Having regard to the Arrangement between the Ministry of Defence of the Czech Republic and the Ministry of Defence of the Ukraine on Mutual Cooperation signed in Prague on 2nd April 1996;

Desiring to strengthen existing friendly ties and cooperation;

Have agreed on the following:

ARTICLE 1 PURPOSE

The purpose of this Arrangement is to establish provisions for Parties’ cooperation regarding medical treatment of wounded Ukrainian military personnel (hereinafter referred to as “Patients”) in Czech military medical facilities.

ARTICLE 2 COMPETENT AUTHORITIES

The competent authorities of the Parties for implementing the provisions of this Arrangement:

For the Czech Party:

Competent authority for all obligations except provision of medical treatment: Military Medicine Division, Ministry of Defence of the Czech Republic;

Competent authority for the provision of medical treatment: Defence Organizations Management Division, Ministry of Defence of the Czech Republic;

For the Ukrainian Party:

Competent authority for all obligations except financial: Medical Forces Command of the Armed Forces of Ukraine;

Competent authority for financial obligations: Financial Department of the General Staff of the Armed Forces of Ukraine.

ARTICLE 3 SELECTION OF PATIENTS

1. After consultation with the Czech Party, the Ukrainian Party shall nominate patients for medical treatment in Czech military medical facilities. Only Ukrainian military personnel suffering from injuries resulting from direct hostilities may be accepted as a Patient by the Czech Party.

2. The Ukrainian Party shall provide to the Czech Party personal identification data, copy of a passport and relevant medical documents regarding actual health condition of a nominated perspective Patient. The protection of patients' personal data shall be carried out in accordance with the national laws and regulations of the Parties.

3. Final selection of Patients, who shall undergo medical treatment in Czech military medical facilities, shall be the responsibility of the Czech Party. The Czech Party retains the right to not accept any and all nominated perspective Patients.

4. Upon a request from the Czech Party, the Ukrainian Party shall assemble all nominated perspective Patients at one place in a Ukrainian military hospital agreed upon with the Czech Party for medical check-up performed by the Czech Party's personnel before the final selection of Patients.

5. The decision, which Patients are selected for medical treatment in Czech military medical facilities, shall be provided to the Ukrainian Party immediately after the final selection process.

ARTICLE 4 DEPARTURE OF PATIENTS

1. Entry and stay of Patients selected for medical treatment in Czech military medical facilities in the territory of the Czech Republic shall comply with Czech laws and regulations.

2. The Czech Party shall require from the Patients the signing of a document providing their willing agreement with medical treatment in Czech military medical facilities before their departure for the Czech Republic.

ARTICLE 5 RESPONSIBILITIES OF THE CZECH PARTY

In order to successfully implement this Arrangement, the Czech Party shall:

- a) Select Patients for medical treatment in Czech military medical facilities in accordance with Article 3 of this Arrangement;
- b) Cover the costs of visa for selected Patients;
- c) Provide or cover costs for transportation of Patients to the territory of the Czech Republic and back, as well as transportation within the territory of the Czech Republic;
- d) Inform Patients about internal regulations of Czech military medical facility;
- e) Provide information to Patients to facilitate their stay in the Czech Republic;

- f) Provide medical treatment and possible basic rehabilitation in Czech military medical facilities;
- g) Cover the costs for medical treatment as well as for lodging (including laundering) and boarding of Patients in Czech military medical facilities;
- h) Provide hospital release documentation containing Patient's current health condition and the course of his/her medical treatment in the English language.

ARTICLE 6 RESPONSIBILITIES OF THE UKRAINIAN PARTY

1. In order to successfully implement this Arrangement, the Ukrainian Party shall:

- a) Provide necessary cooperation to the Czech Party;
- b) Send appropriate liaison personnel in order to support the medical treatment in Czech military medical facilities;
- c) Inform Patients about the principles of provision of medical treatment in Czech military medical facilities and about their obligations to follow instructions by Czech medical personnel as well as internal regulations of Czech military medical facilities;
- d) Arrange the immediate return of a Patient when requested by the Czech Party in accordance with Article 9 of this Arrangement;
- e) Settle claims for damages caused by Patients when in the territory of the Czech Republic in case they are not settled by the responsible Patient;
- f) Reimburse Czech Party's costs for transportation, medical treatment and stay in the Czech Republic of a Patient, whose immediate return was requested by the Czech Party in accordance with Article 9 of this Arrangement, if this immediate return was not arranged by the Ukrainian Party.

2. In case the Czech Party requires reimbursement of any costs connected with the implementation of this Arrangement, the Czech Party shall provide the Ukrainian Party with an invoice specifying the necessary details including bank account numbers. The Ukrainian Party shall provide such reimbursement in due time without unnecessary delays.

ARTICLE 7 REPATRIATION OF THE BODIES OF THE DECEASED

1. In case of death of a Patient the Czech Party shall arrange for or cover the costs of the transport of the remains to Ukraine.

2. Full medical documentation and records shall be provided to the Ukrainian Party in case of a death of a Patient. The Ukrainian Party shall provide the documentation to the family of the deceased.

ARTICLE 8

UKRAINIAN PARTY'S LIAISON PERSONNEL

The Ukrainian Party shall send its liaison personnel to the Czech Republic in order to support the medical treatment of Patients in Czech military medical facilities, particularly in order to provide translation, psychological and logistical support to Patients. This support shall be provided upon these conditions:

- a) Number of Ukrainian Party's liaison personnel shall be agreed between the Czech Party and the Ukrainian Party prior to its departure;
- b) Entry and stay of Ukrainian Party's liaison personnel in the territory of the Czech Republic shall comply with Czech laws and regulations;
- c) The Ukrainian Party shall provide to the Czech Party personal data and passport copies of proposed Ukrainian Party's liaison personnel. The protection of personal data shall be carried out in accordance with the national laws and regulations of the Parties;
- d) Lodging of Ukrainian Party's liaison personnel shall be arranged or paid for by the Czech Party only in the Czech military facilities;
- e) Boarding of Ukrainian Party's liaison personnel shall be arranged or paid for by the Czech Party only in the Czech military facilities;
- f) The Czech Party shall provide transportation for the Ukrainian Party's liaison personnel to and from the Czech Republic territory on board of Czech military transport aircraft together with Patients, if possible. Any other form of transportation of this personnel shall be arranged or paid for by the Ukrainian Party;
- g) Any other costs associated with the stay of the Ukrainian Party's liaison personnel in the Czech Republic shall be the responsibility of the Ukrainian Party;
- h) Ukrainian Party shall inform its liaison personnel about the principles of provision of medical treatment in accordance with this Arrangement and about their obligations to follow instructions by Czech medical personnel as well as internal regulations of Czech military facilities, to which the Ukrainian Party's liaison personnel shall have access;
- i) The Ukrainian Party shall settle claims for damages caused by its liaison personnel when in the territory of the Czech Republic in case they are not settled by the responsible liaison personnel.

ARTICLE 9
RETURN OF UKRAINIAN PARTY'S PATIENT OR LIAISON PERSONNEL ON
A CZECH PARTY'S REQUEST

1. In case a Patient does not adhere to the medical regime or internal regulations of Czech military medical facility, the Czech Party may request for immediate return of this Patient to Ukraine at the expense of the Ukrainian Party. Ukrainian Party shall arrange for such a return without unnecessary delay.

2. In case the Ukrainian Party's liaison personnel do not adhere to the internal regulations of Czech military facilities to which it has access, the Czech Party may request for immediate return of the liaison personnel to Ukraine at the expense of the Ukrainian Party. Ukrainian Party shall arrange for such a return without unnecessary delay.

ARTICLE 10
FINAL PROVISIONS

1. This Arrangement shall enter into force on the date of its signature and is concluded for an indefinite period.

2. This Arrangement may be amended in writing by mutual consent of the Parties.

3. This Arrangement may be terminated by mutual consent of the Parties. Each Party may withdraw from this Arrangement by giving three (3) month written notice to the other Party. The medical treatment of a Patient started when this Arrangement is in force shall be finished in accordance with this Arrangement, if not agreed otherwise by the Parties.

4. Any dispute regarding the interpretation or implementation of this Arrangement shall be settled only by consultation between the Parties at the lowest possible level.

In witness whereof, the duly authorized representatives of the Parties have signed this Arrangement.

Done in Prague on 1 February 2022 in two originals in Czech, Ukrainian and English languages, all texts are equally authentic. In case of any discrepancies in the interpretation of this Arrangement, the English language text shall prevail.

For
the Ministry of Defence of
the Czech Republic

Daniel Blažkovec
Deputy Minister of Defence of the
Czech Republic

For
the Ministry of Defence of
Ukraine

Valerii Zaluzhnyi
Commander-in-Chief of the Armed Forces of
Ukraine



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@walstead-moraviapress.com. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2022 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@walstead-moraviapress.com. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihárství – Přibíková, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23, BMSS START, s. r. o., Olšanská 3; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** DOVOZ TISKU SUWECO CZ, s. r. o., Sestupná 153/11; **Praha 10:** MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Ústí nad Labem:** KARTOON, s. r. o., Klášská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od za evidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. čísle 516 205 175. **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.